

30, Nov. 2006

Specifications

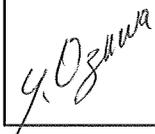
Product Name : Ni-MH Battery Charger

Model Number : BQ-392

(MBI Model Number : BQ-392)

Receipt Signature

Matsushita Battery Industrial Co., Ltd.
Primary Battery Company
Battery Appliance Business Unit

Approved	Checked	Drawn
		

仕様書変更履歴書

製品品番 Model Number	松下電池工業品番 MBI Model Number	備 考 Remarks
	B Q - 3 9 2	

初回作成 20, Oct. 2006				
No.	変更年月日 Date	変 更 内 容 Revisions	記 印 Drawn	検 印 Checked
1	2006. 11. 30	7-9 温度保護 50°C→47°C 誤記訂正 7-14 入力電流・電力 6.0W→6.5W 規格変更		

Ni-MH充電器 Ni-MH Charger 仕 様 書 Specification	承認 Approved	検印 Checked	作成 Drawn
	<i>G. Ozawa</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>

1. 品名・品番 Model Name/Number 1-1 品名 Model Name 1-2 品番 Model Number 2. 概要 Scope 3. 仕向先/Destination 4. 適用規格 Applicable Standard 5. 外観・寸法・その他 Appearance, Size, and Others 5-1 外観・寸法 Appearance, Size 5-2 質量 Mass 5-3 難燃性 Flame Retardant 6. 適用電池・充電時間 Applicable battery, Charging time	ニッケル水素電池用充電器/Ni-MH Battery Charger BQ-392 本器は単3・単4形ニッケル水素電池用充電器である。 単3形電池を1~4本、単4形電池を1~2本、充電可能であり、電池電圧、温度、 タイマーにより充電制御を行う。 This product is a battery charger for AA and AAA size Ni-MH batteries. This battery charger can charge up to four AA size and two AAA size. Charging control is done by battery voltage, temperature and timer. Europe IEC60335-1, IEC60335-2-29 約68×117×27.5mm 110±10g ケース材、基板材料はUL94V-0以上とする。 Flame retardant of case and PCB material should be UL94V-0 or higher.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Type	Size	Battery number	Capacity (Minimum)	Charging time (Approximately)	
				1-2 pcs	3-4 pcs
Ni-MH	単3 AA	HHR-3MPS	2000mAh	120 min	240 min
		HHR-3XPS	2400mAh	145 min	290 min
		HHR-3SPS	2230mAh	135 min	270 min
		HHR-3PPS	2000mAh	120 min	240 min
		HHR-3EPS	1900mAh	115 min	230 min
		HHR-3GPS	1600mAh	97 min	194 min
	単4 AAA	HHR-4MPS	750mAh	90 min	180 min *
		HHR-4SPS	750mAh	90 min	180 min *
		HHR-4GPS	700mAh	85 min	170 min *

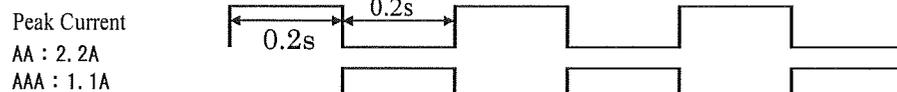
* 単4の3-4本モードは、単3×2本+単4×1本時に発生。
 * 3-4 pcs of AAA size is appeared when AA×2 pcs + AAA×1 pc are charged.

符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd

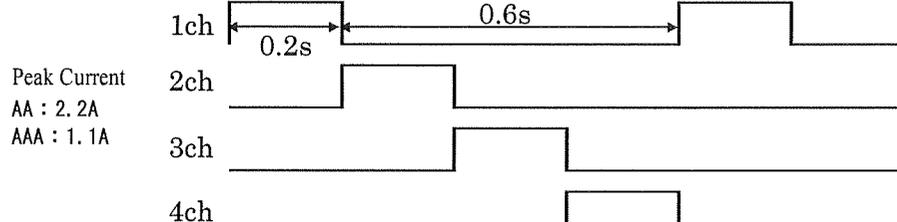
7. 電気的特性 Electric characteristic		特に指定しない限り、入力AC100V/50Hz、周囲温度 $25 \pm 5^\circ\text{C}$ とする。 Characteristics are at input AC100V 50Hz, and at ambient temperature of $25 \pm 5^\circ\text{C}$ unless otherwise specified.																													
7-1 入力電源電圧 周波数		入力電源電圧/Input voltage range : AC90~264V 入力電源周波数/Input power frequency : 50/60Hz ± 3 Hz 上記電源変動時、故障、破壊がないこと。 At above input conditions, there shall be no abnormalities.																													
7-2 充電方式 Charging method		マルチスキャン充電方式 / Multi-Scan charging method 組合せ 単3×4本、単3×3本、単3×2本、単3×1本、 単4×2本、単4×1本、単3×2本+単4×1本、 単3×1本+単4×1本 の計8通り Combinations 4 AA, 3 AA, 2 AA, 1 AA, 2 AAA, 1 AAA, 2 AA + 1 AAA, 1 AA + 1 AAA (Total 8 combinations)																													
7-3 充電電流ピーク値 Charging current peak value		<table border="1"> <thead> <tr> <th>サイズ Size</th> <th>急速充電電流 Rapid Charging current</th> <th colspan="2">完了トリクル電流 1, 2 Finish trickle current 1, 2</th> <th>過放電(出力ショート)電流 Over discharge (output short) current</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>単3 AA</td> <td>2.2 \pm 0.22 A</td> <td colspan="2">1.0 \pm 0.1 A</td> <td>2.2 \pm 0.22 A</td> </tr> <tr> <td>単4 AAA</td> <td>1.1 \pm 0.11 A</td> <td colspan="2">0.5 \pm 0.1 A</td> <td>1.1 \pm 0.11 A</td> </tr> </tbody> </table>								サイズ Size	急速充電電流 Rapid Charging current	完了トリクル電流 1, 2 Finish trickle current 1, 2		過放電(出力ショート)電流 Over discharge (output short) current	単3 AA	2.2 \pm 0.22 A	1.0 \pm 0.1 A		2.2 \pm 0.22 A	単4 AAA	1.1 \pm 0.11 A	0.5 \pm 0.1 A		1.1 \pm 0.11 A							
サイズ Size	急速充電電流 Rapid Charging current	完了トリクル電流 1, 2 Finish trickle current 1, 2		過放電(出力ショート)電流 Over discharge (output short) current																											
単3 AA	2.2 \pm 0.22 A	1.0 \pm 0.1 A		2.2 \pm 0.22 A																											
単4 AAA	1.1 \pm 0.11 A	0.5 \pm 0.1 A		1.1 \pm 0.11 A																											
7-4 充電電流平均値 Charging current average value		<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">サイズ Size</th> <th colspan="2">急速充電電流 Rapid Charging current</th> <th colspan="2">完了トリクル電流 Finish trickle current</th> <th rowspan="2">過放電(出力ショート)電流 Over discharge (output short) current</th> </tr> <tr> <th>1~2 pcs</th> <th>3~4 pcs</th> <th>完了トリクル1</th> <th>完了トリクル2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>単3 AA</td> <td>1.1 A</td> <td>0.55 A</td> <td>0.1 A</td> <td>0.25 A</td> <td>0.22 A</td> </tr> <tr> <td>単4 AAA</td> <td>0.55 A</td> <td>0.275 A</td> <td>0.05 A</td> <td>0.125 A</td> <td>0.11 A</td> </tr> </tbody> </table>								サイズ Size	急速充電電流 Rapid Charging current		完了トリクル電流 Finish trickle current		過放電(出力ショート)電流 Over discharge (output short) current	1~2 pcs	3~4 pcs	完了トリクル1	完了トリクル2	単3 AA	1.1 A	0.55 A	0.1 A	0.25 A	0.22 A	単4 AAA	0.55 A	0.275 A	0.05 A	0.125 A	0.11 A
サイズ Size	急速充電電流 Rapid Charging current		完了トリクル電流 Finish trickle current		過放電(出力ショート)電流 Over discharge (output short) current																										
	1~2 pcs	3~4 pcs	完了トリクル1	完了トリクル2																											
単3 AA	1.1 A	0.55 A	0.1 A	0.25 A	0.22 A																										
単4 AAA	0.55 A	0.275 A	0.05 A	0.125 A	0.11 A																										
符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision		記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision		記印 Drawn	検印 Chkd																				

7-5 充電電流波形
Charging current
Wave

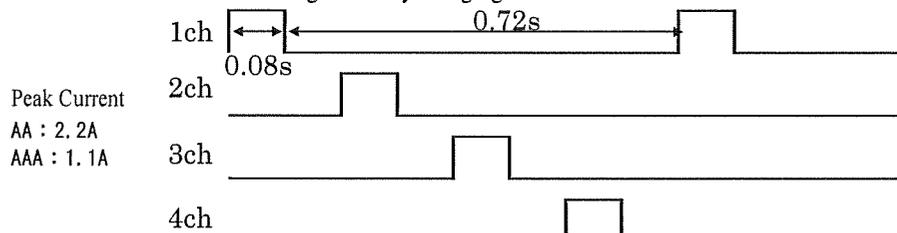
急速充電(1~2本)/Rapid charging(1-2 cells)



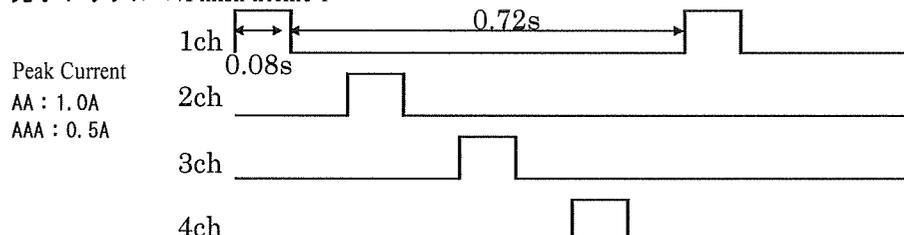
急速充電(3~4本)/Rapid charging(3-4 cells)



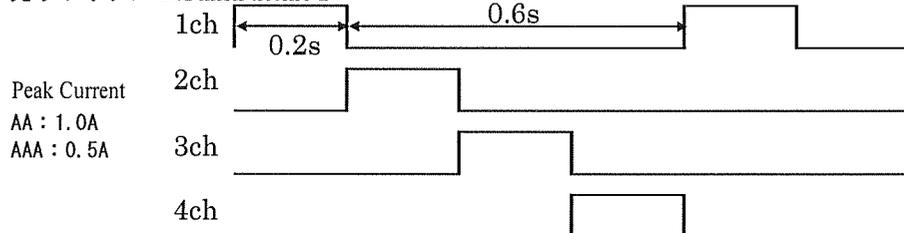
過放電電池充電/Over discharged battery charging



完了トリクル1/Finish trickle 1



完了トリクル2/Finish trickle 2



7-6 充電表示
Charge indication

4個のLEDにより、下記の表示を行う

Following status are indicated by 4 pieces green color LED.

電池無し / No battery	消灯 / Off
電池接続 / Battery Connection	早点滅 / Quick Flash
充電 / Charging	点滅 / Flash
充電完了 / Finish	点灯 / On
異常モード / NG mode	消灯 / Off

符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd

<p>7-7 充電完了検出 Detection of charging completion</p>																																	
<p>7-7-1 電池電圧検出 Battery voltage detection</p>	<p>充電電流OFF時の電池電圧を検出し、電池電圧が下記の値に達したとき充電完了として検出する。 When the battery voltage reaches following voltage at charging current off period, the battery is detected as charging completion.</p>																																
	<table border="1" data-bbox="555 562 1366 752"> <thead> <tr> <th colspan="2">サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature</th> <th>~20</th> <th>20~30</th> <th>30~40</th> <th>40~50</th> <th>50~60</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">完了検出電圧 Detecting voltage of charging completion</td> <td>1-2 cells</td> <td>1.52V</td> <td>1.52V</td> <td>1.50V</td> <td>1.48V</td> <td>1.45V</td> </tr> <tr> <td>3-4 cells</td> <td>1.51V</td> <td>1.51V</td> <td>1.50V</td> <td>1.48V</td> <td>1.45V</td> </tr> </tbody> </table>										サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature		~20	20~30	30~40	40~50	50~60	完了検出電圧 Detecting voltage of charging completion	1-2 cells	1.52V	1.52V	1.50V	1.48V	1.45V	3-4 cells	1.51V	1.51V	1.50V	1.48V	1.45V			
サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature		~20	20~30	30~40	40~50	50~60																											
完了検出電圧 Detecting voltage of charging completion	1-2 cells	1.52V	1.52V	1.50V	1.48V	1.45V																											
	3-4 cells	1.51V	1.51V	1.50V	1.48V	1.45V																											
<p>7-7-2 -ΔV検出 -ΔV Detection</p>	<p>充電電流OFF時の電池電圧を検出し、ピーク電圧より下記の値以上低下したとき、-ΔVとして充電を完了する。ただし、電池容量により検出値は異なる。 Battery voltage is detected in 1.2 seconds cycle at charging current off period. When voltage drop from peak voltage is over following value and continue 8 times, the battery is detected as charging completion by -ΔV. However the -ΔV detection value is changed by battery capacity</p>																																
	<table border="1" data-bbox="549 1043 1374 1227"> <tbody> <tr> <td rowspan="2">-ΔV検出電圧 -ΔV Detection Voltage</td> <td>電池容量 70%以上 Capacity is more than 70%</td> <td>約5mV (Approx. 5 mV)</td> </tr> <tr> <td>電池容量 70%未満 Capacity is less than 70%</td> <td>約15mV (Approx. 15 mV)</td> </tr> </tbody> </table>										-ΔV検出電圧 -ΔV Detection Voltage	電池容量 70%以上 Capacity is more than 70%	約5mV (Approx. 5 mV)	電池容量 70%未満 Capacity is less than 70%	約15mV (Approx. 15 mV)																		
-ΔV検出電圧 -ΔV Detection Voltage	電池容量 70%以上 Capacity is more than 70%	約5mV (Approx. 5 mV)																															
	電池容量 70%未満 Capacity is less than 70%	約15mV (Approx. 15 mV)																															
<p>7-7-3 充電容量70%判定 Charging capacity 70% judgment</p>	<p>充電容量70%は充電電流オフ時の電池電圧により下記の値にて判定する。 又、充電容量70%以上において完了検出されたときは完了トリクル1に移行し、充電容量70%未満において完了検出されたときは完了トリクル2に移行する。 Charging capacity 70% is judged by following values with battery voltage at charging current off period. When charging completion is detected at over 70%, it transfer to finish trickle 1. When charging completion is detected at under 70%, it transfer to finish trickle 2.</p>																																
	<table border="1" data-bbox="507 1570 1414 1760"> <thead> <tr> <th colspan="2">サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature</th> <th>~20</th> <th>20~30</th> <th>30~40</th> <th>40~50</th> <th>50~60</th> <th>60~</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">充電容量70%検出電圧 Detecting voltage of charging capacity 70%</td> <td>1-2 cells</td> <td>1.465V</td> <td>1.465V</td> <td>1.455V</td> <td>1.455V</td> <td>1.435V</td> <td>1.425V</td> </tr> <tr> <td>3-4 cells</td> <td>1.475V</td> <td>1.475V</td> <td>1.455V</td> <td>1.425V</td> <td>1.425V</td> <td>1.425V</td> </tr> </tbody> </table>										サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature		~20	20~30	30~40	40~50	50~60	60~	充電容量70%検出電圧 Detecting voltage of charging capacity 70%	1-2 cells	1.465V	1.465V	1.455V	1.455V	1.435V	1.425V	3-4 cells	1.475V	1.475V	1.455V	1.425V	1.425V	1.425V
サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature		~20	20~30	30~40	40~50	50~60	60~																										
充電容量70%検出電圧 Detecting voltage of charging capacity 70%	1-2 cells	1.465V	1.465V	1.455V	1.455V	1.435V	1.425V																										
	3-4 cells	1.475V	1.475V	1.455V	1.425V	1.425V	1.425V																										
<p>符号 Mark</p>	<p>年月日 Date</p>	<p>改訂履歴 Revision</p>	<p>記印 Drawn</p>	<p>検印 Chkd</p>	<p>符号 Mark</p>	<p>年月日 Date</p>	<p>改訂履歴 Revision</p>	<p>記印 Drawn</p>	<p>検印 Chkd</p>																								

7-7-4 充電完了判定
Judgment of charging completion

充電完了を検出した後、電池電圧（充電電流オフ時）により充電完了判定を行う。電池電圧が下記の値以上の場合、完了トリクル1に移行する。電池電圧が下記の値未満であれば再充電を行い、再充電後、再び充電完了判定を行う。充電完了判定4回目でも電池電圧が下記の値未満の場合は、完了トリクル2に移行する。
After detecting charging completion, judgment of charging completion is done by battery voltage (at charging current off period). When the battery is over following values, it transfers to finish trickle 1. When the battery voltage is lower than following values, the battery is re-charged. After re-charging, judgment of charging completion is done again. And at 4th judgment of charging completion, when battery voltage is still lower than following values, it transfers to finish trickle 2.

サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature		~20	20~30	30~40	40~50	50~60	60~
完了判定電圧 Judgment voltage of charging completion	1-2 cells	1.465V	1.465V	1.455V	1.455V	1.435V	1.425V
	3-4 cells	1.475V	1.475V	1.455V	1.425V	1.425V	1.425V

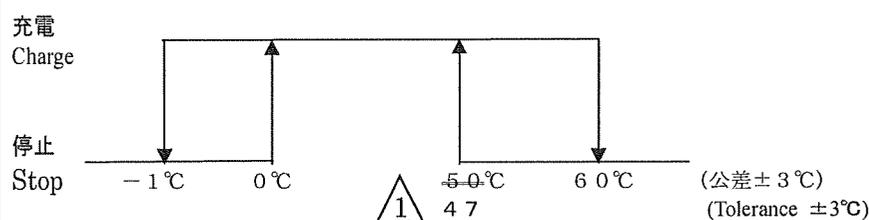
7-8 補充電機能
Auxiliary charging

完了トリクルが終了した後、24時間毎に電池電圧判定を行い、電池電圧が下記の値未満の場合は、補充電（完了トリクル1：2時間）を行う。LEDは完了表示のままである。
After finish trickle, each 24 hours passing, battery voltage is checked. When battery voltage is lower than following value, auxiliary charging (finish trickle 1 : 2 hours) is started. LED keeps finish indication.

サーミスタ温度 (°C) Thermistor Temperature		~20	20~30	30~40	40~50	50~60
補充電判定電圧 Detecting voltage of auxiliary charging	1-2 cells	1.33V	1.33V	1.33V	1.33V	1.33V
	3-4 cells	1.33V	1.33V	1.33V	1.33V	1.33V

7-9 温度保護
Temperature protection

サーミスタ温度として下記の制御を行い、電池温度保護を行う。
Following control is done by thermistor temperature as temperature protection of battery.



*急速充電中、2回目の高温保護で充電完了判定に移行し、電池電圧が充電完了判定電圧以上であれば、完了トリクルに移行する。
At rapid charging, when high temperature is detected 2 times, it transfers to judgment of charging completion. Then, when the battery voltage is higher than completion voltage, it transfers to finish trickle current.

符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd
△ 1	2006.11.30	誤記訂正 D2006070							

<p>7-10 電池接続検出 Battery connecting Detection</p> <p>7-11 電池過放電検出 Detection of over discharged battery</p> <p>7-12 異常電池の検出 Detection of abnormal battery</p>	<p>電池の接続検出は、0.8秒周期（1回検出）にて、充電電流OFF時の出力端子電圧を測定して行う。出力端子電圧が下記の値の時、電池が接続されたと判断する。 Battery connecting detection is done by output voltage detection at 0.8s cycle, 1 time detecting. When output voltage is lower than following value, it is detected that battery is connected.</p> <table border="1" data-bbox="512 479 1315 551"> <tr> <td>端子電圧 Terminal Voltage</td> <td>3.5 ± 0.1V 以下 Lower than 3.5 ± 0.1V</td> </tr> </table> <p>電池電圧が下記の値の場合は、過放電電池として判定する。 When battery voltage is lower than following value, the battery is judged as over discharged battery.</p> <table border="1" data-bbox="533 748 1318 819"> <tr> <td>過放電電圧 Over discharge Voltage</td> <td>1.0 ± 0.1V 以下 Less than 1.0 ± 0.1V</td> </tr> </table> <p>接続時の電池電圧（充電電流OFF時）が下記の値の場合は、異常電池が接続されたと判断し、充電を開始せず、異常表示を行う。 When battery voltage at connecting (charging current OFF) is following value, the battery is judged as abnormal battery. The charging does not start, and error indication is shown.</p> <table border="1" data-bbox="544 1048 1414 1120"> <tr> <td>電池電圧 Battery Voltage</td> <td>1.55 ± 0.1V 以上 More than 1.55 ± 0.1V</td> <td>(電流OFF時)</td> </tr> </table> <p>充電中の電池電圧（充電電流ON時）が下記の値になった場合は、異常電池と判断し、充電を停止し、異常表示を行う。 When battery voltage (charging current ON) is over following value, the battery is judged as abnormal battery. The charging stops, and error indication is shown.</p> <table border="1" data-bbox="536 1384 1406 1464"> <tr> <td>電池電圧 Battery Voltage</td> <td>2.1 ± 0.2V 以上 Over 2.1 ± 0.2V</td> <td>(電流ON時)</td> </tr> </table>	端子電圧 Terminal Voltage	3.5 ± 0.1V 以下 Lower than 3.5 ± 0.1V	過放電電圧 Over discharge Voltage	1.0 ± 0.1V 以下 Less than 1.0 ± 0.1V	電池電圧 Battery Voltage	1.55 ± 0.1V 以上 More than 1.55 ± 0.1V	(電流OFF時)	電池電圧 Battery Voltage	2.1 ± 0.2V 以上 Over 2.1 ± 0.2V	(電流ON時)
端子電圧 Terminal Voltage	3.5 ± 0.1V 以下 Lower than 3.5 ± 0.1V										
過放電電圧 Over discharge Voltage	1.0 ± 0.1V 以下 Less than 1.0 ± 0.1V										
電池電圧 Battery Voltage	1.55 ± 0.1V 以上 More than 1.55 ± 0.1V	(電流OFF時)									
電池電圧 Battery Voltage	2.1 ± 0.2V 以上 Over 2.1 ± 0.2V	(電流ON時)									
符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd		

7-13 保護タイマー
Protection timer

保護タイマー/protection timer		1-2 pcs	3-4 pcs
1	充電トータルタイマー * (a) Charging total timer	180±18 min	360±36 min
2	初期△V不検知タイマー Initial △V non-detect timer	5±0.5 min	10±1 min
3	ピークタイマー * (b) Peak timer *2	5±0.5 min	10±1 min
4	ピークタイマー不検知タイマー1 * (c) Peak timer non-detect timer 1	30±3 min	60±6 min
5	ピークタイマー不検知タイマー2 * (d) Peak timer non-detect timer 2	60±6 min	120±12 min
6	過放電タイマー * (e) Over discharged battery timer	60±6 min	
7	温度保護タイマー * (f) Temperature protection timer	120±12 min	
8	完了トリクルタイマー1 Finish trickle current timer 1	120±12 min	
9	完了トリクルタイマー2 Finish trickle current timer 2	240±24 min	
10	再充電待機タイマー Recharge waiting timer	1440±144 min	

- * (a) : タイムアップ後は完了トリクル1へ移行する。
After time up, transfer to finish trickle 1.
- * (b) : タイムアップ後は充電完了判定モードへ移行する。
After time up, transfer to judgement of charging completion.
- * (c) : 充電開始時電池電圧が1.25V以上するとき。
When battery voltage at connecting is over 1.25V.
- * (d) : 充電開始時電池電圧が1.25V未満するとき。
When battery voltage at connecting is lower than 1.25V.
- * (e) : タイムアップ後は異常モードへ移行する。
: After time up, transfer to NG mode.
- * (f) : タイムアップ後は異常モードへ移行する。
: After time up, transfer to NG mode.

7-14 入力電流・電力
Input current and wattage



測定条件 Conditions	AC100V 50Hz、単3×4本、充電時電池電圧1.5V AC100V 50Hz、AA×4pcs、Battery voltage 1.5V
入力電流 Input current	150mA以下 Less than 150mA
入力電力 Input wattage	6.5 6.0 ± 1.5W

符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd
	2006.11.30	入力電力規格変更 D2006070							

<p>8 構造</p> <p>8-1 一般構造 Construction</p> <p>8-2 電池収納部 Battery compartment</p> <p>8-3 充電端子 Charging terminal</p> <p>8-4 電池カバー Battery cover</p> <p>8-5 ネジの締め付け Screwing</p>	<p>形状が正しく部品の欠如がなく、組立が良好であること。 器体を平面上に置いても不安定ながたつきのないこと。 The construction shall be correct, and assembly shall be good. When the unit is put on flat surface, there shall not be unbalance.</p> <p>(1) 最大寸法・最小寸法の電池を収納でき作動に異常のないこと。 (2) 電池は手で容易に交換できること。 (3) 電池方向図は正しく、正規の位置に表示されていること。 (4) 逆接続防止構造であること</p> <p>(1) Maximum and minimum size batteries shall be put in charging compartment and the charging function shall be no problem. (2) Batteries shall be easily released by hand. (3) Indication of battery polarity shall be correct and put on correct position. (4) The unit shall have protection of reverse battery connection.</p> <p>充電端子は確実に固定され電池着脱時に外れることなく、使用上有害な傾き・変形等がないこと。 電池カバーをロックしない状態で、電池収納側を下にして充電器を手に持った時、電池が自重で落下しないこと。 Charging terminals shall be fixed certainly, and shall not come off. There shall not be any inclination or deformation that make trouble for use. When the battery compartment side faces to down, the batteries shall not come out by their own weight.</p> <p>電池カバーは、スムーズに開閉が可能であること。 電池カバーの引出し力（スライドさせてロックを解除する力）及び押し込み力（スライドさせてロックする力）は初期値1～6Nであること。 電池カバーは容易に外れず、また過度な力が加わった場合、破損せずに充電器から外れて、修復が可能となること。 電池カバーを引き起こした状態でカバーの先端を垂直方向に引っ張った時、50Nで外装ケースから外れないこと。また、50N以上の力で外装ケースから外れた際、修復不可能な破損の生じないこと。 Battery cover shall be opened and closed smoothly. The slide-off and slide-in force of battery cover shall be 1N – 6N in the initial. The battery cover shall not come off easily, and shall come off without serious damage when over force is applied, then shall be able to be repaired. When the battery cover is pulled at 50N force in vertical direction, it shall not be come off. When the battery cover comes off by over 50N force, it shall be repaired without serious damage.</p> <p>充電器本体はネジで緩みなく固定されていること。 The charger unit shall be fixed by screw without any looseness.</p>								
符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd

<p>9. 品質確認項目 Reliability Tests</p> <p>9-1 耐湿性 Moisture Resistance</p> <p>9-2 高温放置 High Temperature Storage</p> <p>9-3 低温放置 Low Temperature Storage</p> <p>9-4 温度衝撃 Thermal Shock Test</p> <p>9-5 単体落下 Drop Test of Unit</p>	<p>温度60℃、湿度90%以上の雰囲気中に96時間放置し、その後常温、常湿中で十分乾燥させた時、電気特性を満足し、外観、構造に異常がないこと。 The unit shall be stored at temperature of 60°C and humidity of 90% for 96 hours, then be dried at normal temperature and humidity. After the test, the unit shall satisfy the electrical characteristics and there shall not be any abnormalities in appearance and construction.</p> <p>温度70℃、湿度30%以上の雰囲気中に48時間放置し、その後常温、常湿中に2時間放置の後、電気特性を満足し、外観、構造に異常がないこと。 The unit shall be stored at temperature of 70°C and humidity of more than 30% for 48 hours, then be stored at normal temperature and humidity for 2 hours. After the test, the unit shall satisfy the electrical characteristics and there shall not be any abnormalities on appearance and construction.</p> <p>温度-40℃、の雰囲気中に6時間放置し、その後常温、常湿中に2時間放置の後、電気特性を満足し、外観、構造に異常がないこと。 The unit shall be stored at temperature of -40°C for 6 hours, then be stored at normal temperature and humidity for 2 hours. After the test, the unit shall satisfy the electrical characteristics and there shall not be any abnormalities on appearance an construction.</p> <p>-30℃/1時間⇄70℃/1時間を10サイクル実施し、その後常温、常湿中に2時間放置の後、電気特性を満足し、外観、構造に異常がないこと。 The unit shall be stored at temperature cycle of -30°C/1h ⇄ 70°C/1h for 10 cycles, then be stored at normal temperature and humidity for 2 hours. After the test, the unit shall satisfy the electrical characteristics and there shall not be any abnormalities on appearance an construction.</p> <p>80cmの高さから、堅木上（厚さ3cm、大きさ15cm×15cm以上）に各面1回（計6回）落下後、電気特性を満足すること。製品を分解し、内部を触ってリブクラック・折れ、ボスクラック・折れ、パターン浮きがなきこと。但し、外観の傷等は除く。 The unit shall be dropped from the height of 80 cm onto a board (min. 3cm in thickness, 15cm x 15cm in size) 1 time each on all 6 sides (6drops total). After the test, the unit shall satisfy the electrical specifications. And there shall not be crack or broken rib and boss, and pattern peel off, except scratch on surface.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd
△					△				
△					△				

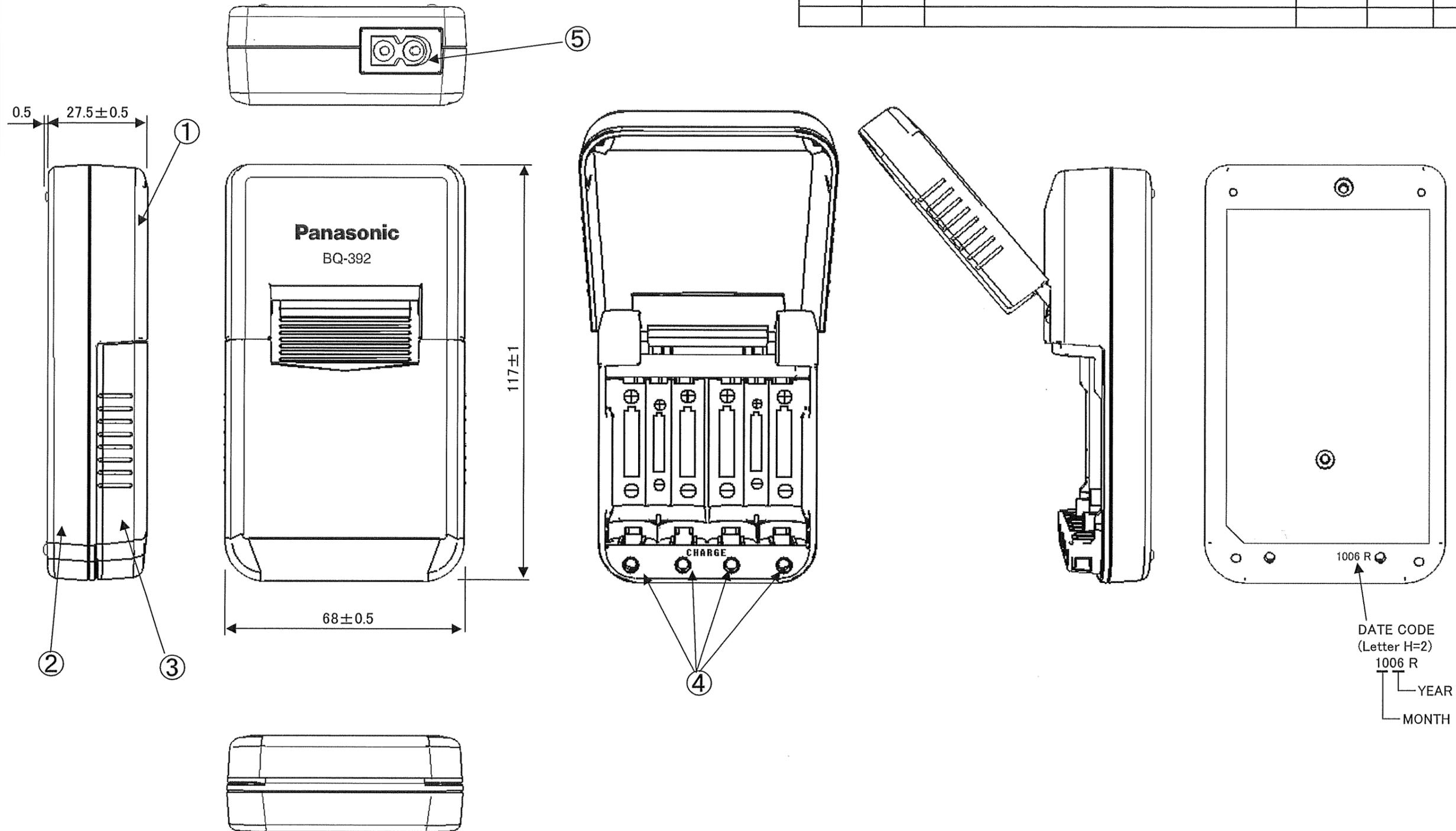
<p>9-6 包装落下 Drop Test of packed units</p> <p>9-7 包装耐振性 Vibration Test of Packing</p> <p>9-8 耐静電気 Electrostatic Damage Test</p> <p>9-9 入カインパルス Input Impulse</p>	<p>集合梱包状態において、下記落下後、製品に損傷が発生しないこと。 1角 2稜 4面 計7回 落下高さは底面75cm、その他60cmとする。(MIS-A-5025) After conducting the following drop test of packed units, there shall not be any damages on units. 1 corner 2 edges 4 sides Total 7 times Drop height : Bottom 75 cm, other directions 60 cm</p> <p>集合梱包状態において、下記の振動を加えた時、各部の損傷、部品の脱落等がなく、電気特性を満足すること。(MIS-A-5012 レベルII) 周波数 5~50~5Hz 掃引時間 0.5オクターブ/分(周期798秒) 加速度 上下9.8m/s²、前後・左右後4.9m/s² 方向 上下、左右、前後 時間 上下40分、前後・左右20分 After conducting the following drop test of packed units, there shall not be any abnormalities, and the unit shall satisfy the electrical specifications. Frequency : 5-50-5 Hz Sweep time : 0.5 octave/min (Repeat period 798 sec) Acceleration : Up and down 9.8m/s², Others 4.9m/s² Direction : Up and down, forward and back, left and right Test Time : Up and down 40 min, Others 20 min</p> <p>静電気(気中放電)を放電用コンデンサ150pFより放電抵抗330Ωを通して正・負各3ショット放電する。放電プローブは遠くから徐々に近づけて放電させること。又1回毎に回路の除電を行うこと。 専用アダプタを用いて行うこと。 15kV : 破壊なきこと。 10kV : 誤動作なきこと。 (リセット動作による充電再起動は除く。) Discharge static electricity from 150pF capacitor through 330Ω resistance 3 times each of positive and negative. Discharging probe should be brought close to the unit gradually from away. Use dedicated adaptor for this test. Circuit should be discharged each and every time. 15kV : There shall be no break downs. 10kV : There shall be no malfunctions. (Charging re-start is excluded.)</p> <p>50ns~1μsのインパルス電圧を1分間、AC入力部に印加したとき、下記異常のないこと。専用アダプタを用いて行うこと。 1000V : 誤動作なきこと 1500V : 破壊なきこと When impulse of 50ns~1μs is applied to AC input for 1 minute using dedicated adaptor, there shall be no following abnormalities. 1000V : No Malfunction 1500V : No Breakdown</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd
△					△				
△					△				

<p>9-10 EMC EMC</p> <p>9-11 筐体表面温度 Chassis Surface Temperature</p> <p>9-12 電池着脱耐久 Battery insertion and removing</p> <p>9-13 絶縁抵抗 Insulation resistance</p> <p>9-14 絶縁抵耐压 Dielectric strength</p>	<p>EN55014-1、EN55014-2、EN61000-3-2、 EN61000-3-3、EN55015-2を満足すること。 The unit shall satisfy the requirement of EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55015-2.</p> <p>周囲温度35℃において、電池を充電したとき、充電器筐体表面温度上昇は 35K以下のこと。 When charging batteries at ambient temperature 30℃, the temperature rise of case surface should be less than 35K.</p> <p>電池着脱耐久試験3000回に耐えること。試験後、充電器を逆さまにしたとき 電池が自重で落下しないこと。また、端子荷重の著しい変化、及び端子の永久変 形の無きこと。 The unit shall have strength to the battery insertion and removing test of 3000 times. After test, the battery shall not drop out from unit by itself weight when the unit is up side down. And terminal force shall not have big change and no permanent deformation.</p> <p>AC入力端子と出力端子間にDC500V印加時の絶縁抵抗は100MΩ以上 であること。(全数検査) The insulation resistance between AC plug and output terminals shall be over 100MΩ at DC 500V.</p> <p>AC入力端子と出力端子間に、AC3750±50Vの電圧を1秒間印加したと き絶縁破壊しないこと。(全数検査) When apply AC3750±50V between AC plug and output terminals for 1 second, there shall be no breakdown.</p> <p>AC入力端子と出力端子間に、AC3750±50Vの電圧を1分間印加したと き絶縁破壊しないこと。(抜取り検査) When apply AC3750±50V between AC plug and output terminals for 1 minute, there shall be no breakdown.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd	符号 Mark	年月日 Date	改訂履歴 Revision	記印 Drawn	検印 Chkd
△					△				
△					△				

Sym	Date	Revision	Signed	Checked	Checked



5	AC Inlet		1		
4	LED		4		
3	Battery Cover		1		
2	Lower Case		1		
1	Upper Case		1		
Sym	Item or Code No.	Material & Size	Qty.	Process	Remark
				BQ-392	
			Name	External appearance	
Scale	Designed	Drawn	Traced	Checked	Approved
	S.Rachi	S.Rachi			<i>[Signature]</i>
	'06.09.28	'06.09.28			
				No	Y392-A001A

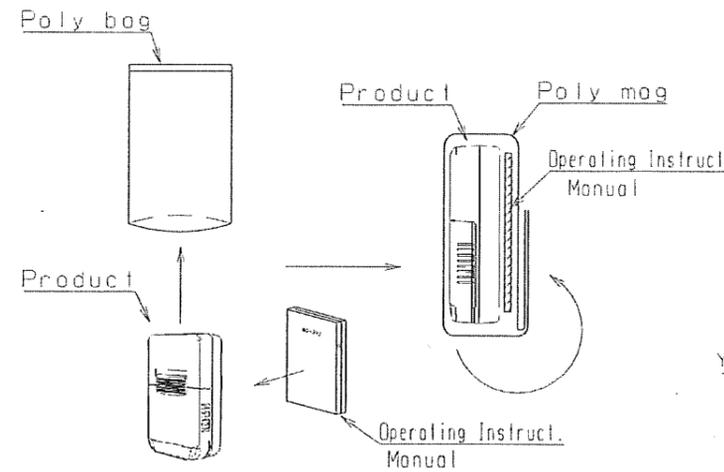
Scope	This specification is applied to the packing method and packing parts for BATTERY CHAGER BQ-392E*	
Product		
Dimensions	68 (width) × 27.5 (depth) × 117 (height)	
mass	Approx 110g	
Packing		
Destination	Domestic	Export
Packing style		
Qty	100sets/carton (12cartons/pallet)	
Inside dimensions	Shipping carton 449X428X252mm	Inner carton X X mm
Outside dimensions	Shipping carton 461X440X276mm	Inner carton X X mm
Pallet packing dimensions	1,100 x 1,100 x 978mm	
mass	Net mass. Approx 11kg	
	Carton gross mass. Approx 12.5kg	Pallet gross mass. Approx 175kg

Parts List

	Part Number	Part Name	Material	Qty	Description
1	BBQS392/F01	Product		100	
2					
3	XZB12X23C05	Poly Bag		100	
4	BBQ6CA39201	Operating Instruct manual		100	
5					
6	BBQS392/H01	Shipping Carton Assy		1	
7	BBQ7AA39201	Shipping carton	ABF A180		(1/100)
8	BBQ7KF39201	Corrugated Boad	AF A180		(3/100)
9	BBQ7AG39201	Corrugated Boad	ABF A180		(2/100)
10	BBQ7KD39201	Parting Boad 1	ABF A180		(6/100)
11	BBQ7KD39202	Parting Boad 2	ABF A180		(12/100)
12					
13					
14		PP Tape			Approx 2,400mm
15	BBQ7XA39601A	Pallet	Plywood	1/1200	1,100 x 1,100mm
16					
17					
18					

Sym	Date	Revision	Signed	Checked	Checked
△	22 Nov '06	Change the Model No. on the shipping carton	Asada		Y.O.

Packing Method



Indications(both side)

Model Name: BATTERY CHARGER
 Model No.: BQ-392EA
 Qty.: 100 pcs
 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
 Matsushita Battery Industrial Co., Ltd.
 Made in China

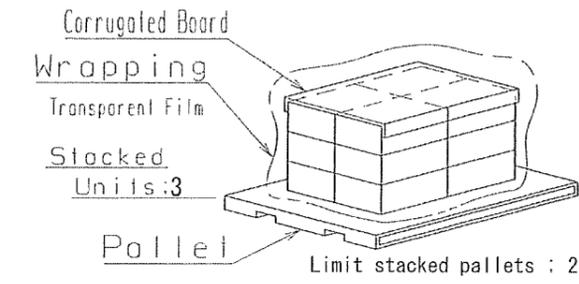
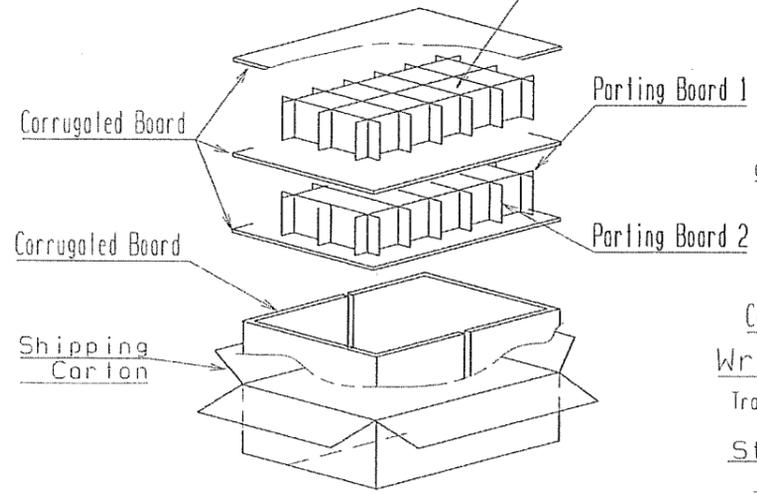
01020311
 The last letter of model number shall be written by hand, by stamp or by label.
 Line No. and product date
 Line No. 01061011
 Year--2006:06
 2007:07
 Day--01,02---31
 Month--01,02---12

Case mark indication (Printing or Label)
 The printing is required for importing the product, which will be printed or not depends on the packaging style.

MEI/GPSC
 TK*****
 MBI BQ-392
 CARTON No. **
 MADE IN CHINA
 MEI ORDER No.
 CARTON NO.

change from current indication
 ("H" style-Upper and Bottom side)
 PP Tape

case mark
 Printing
 or label



レベル1禁止物質の使用禁止
 Do not use Level 1 prohibited substances
 RoHS 指令適合
 RoHS directive : applicable

Sym	Item or Code No.	Material & Size	Qty.	Process	Remark
Product Name : BATTERY CHARGER					
Model Number : BQ-392E*					
Scale	Designed	Drawn	Traced	Checked	Approved
	S.Rachi	S.Rachi			
	10.Oct.06	10.Oct.06			
No.	Packing Specification				
No.	Y392-A003A B				△

Sym	Date	Revision	Signed	Checked	Checked

<Back>

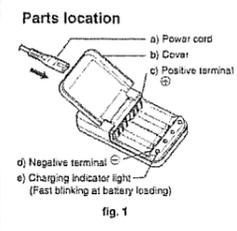


fig. 1



fig. 2

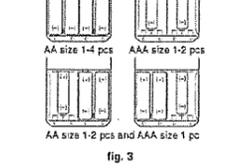


fig. 3

SVK
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

PREVAŽNE POKYNY
 1. Pred uporabo priročnika preberite vse informacije. 2. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene. 3. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene. 4. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene.

UDRŽBA, STANOVITELJSTVO E SISTEMNE
 1. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene. 2. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene. 3. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

RDU
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

INSTRUCIUNI DE OPERARE
 1. Pred uporabo priročnika preberite vse informacije. 2. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene. 3. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene.

UDRŽBA, STANOVITELJSTVO E SISTEMNE
 1. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene. 2. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene. 3. Pri uporabi priročnika uporabljajte le baterije, ki so dovoljene.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

HUN
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

KEZELÉS UTASÍTÁS
 1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. 2. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja. 3. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja.

KARBANTARTÁS, ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS
 1. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja. 2. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

GRC
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

ΚΕΛΕΤΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
 1. Πριν από την χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. 2. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που είναι συμβατές με το προϊόν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΦΡΟΝΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
 1. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που είναι συμβατές με το προϊόν. 2. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που είναι συμβατές με το προϊόν.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

PRT
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

INSTRUCIÕES DE FUNCIONAMENTO
 1. Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o produto. 2. Utilize apenas as pilhas recomendadas para este produto.

MANUTENÇÃO, CUIDADO E LIMPEZA
 1. Utilize apenas as pilhas recomendadas para este produto. 2. Utilize apenas as pilhas recomendadas para este produto.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

BGR
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА
 1. Преди използването на продукта внимателно прочетете инструкциите. 2. Използвайте само батерии, които са съвместими с продукта.

ПОДДЪРЖКА, ФРЪНКИ И ПОЧИСТВАНЕ
 1. Използвайте само батерии, които са съвместими с продукта. 2. Използвайте само батерии, които са съвместими с продукта.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TRK
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

GAZDOKI HASZNÁLTÁSI
 1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. 2. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja.

BAKIM VE TEMİZLİK
 1. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja. 2. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

BURIA
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

GAZDOKI HASZNÁLTÁSI
 1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. 2. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja.

BAKIM VE TEMİZLİK
 1. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja. 2. Használat során csak a megengedett akkumulátorokat használja.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

RUS
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 1. Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию. 2. Используйте только рекомендованные аккумуляторы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ЧИСТКА
 1. Используйте только рекомендованные аккумуляторы. 2. Используйте только рекомендованные аккумуляторы.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

HRV
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

INSTRUCIJE ZA UPORABU
 1. Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute. 2. Koristite samo preporučene baterije.

ODRŽAVANJE, BRIGA I ČIŠĆENJE
 1. Koristite samo preporučene baterije. 2. Koristite samo preporučene baterije.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

LTU
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

NAUČOJIMO NAUDOJIMAS
 1. Prie naudojimo prietaisą kruopščiai perskaitykite instrukcijas. 2. Naudokite tik rekomenduojamas baterijas.

TECHNINIS PAREIDOS, KOPSAVA UN TILDIRANAS
 1. Naudokite tik rekomenduojamas baterijas. 2. Naudokite tik rekomenduojamas baterijas.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

LVA
 Dajte ime vseh zaščitnih oznak: Panasonic BC-392
 Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi in vzdrževanju tega priročnika. Preberite ga skrbno, preden začnete uporabljati priročnik. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za pomoč. Če imate kakršnakoli pripombe, se obrnite na našo službo za pomoč.

LIETOTĀJĀMAS INSTRUKCIJAS
 1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas. 2. Lietojiet tikai ieteiktās baterijas.

TEHNISKĀ APKOPĒ, KOPSAVA UN TILDIRANAS
 1. Lietojiet tikai ieteiktās baterijas. 2. Lietojiet tikai ieteiktās baterijas.

Model	Moč	Teža	Širina	Višina	Globina
AA	200mAh	12.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm
AAA	100mAh	10.5mm	14.5mm	25.5mm	16.5mm

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE
 Model: BC-392
 Moč: AC 100-240V V, 50-60Hz, 8W
 Napajanje: DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AA), DC 1.5V 500mA x 2 (priporočeno AAA)

Note

1. Printing color Black
2. Printing is shall be based on the artwork data.
3. There shall not be scratch, dirt, defectletter, blur and so on.
4. The material must comply with the following rules issued by MBI.
 - (a) Green Procurement Standards – Revised Edition : Version 3
 - (b) Chemical Substances Management Rank Guideline – Version 3 (For products)

レベル1禁止物質の使用禁止
 Do not use Level 1 prohibited substances
 RoHS 指令適合
 RoHS directive : applicable

CRITICAL COMPONENT

Sym	Item or Code No.	Material & Size	Qty.	Process	Remark
	BBQ6CA39201A	OK white 44.5k	1		515 × 364
BQ—392E					
					Name
					Operating Instruction manual (2/2)
Scale	Designed	Drawn	Traced	Checked	Approved
	S.Rachi	S.Rachi			
	'06.11.21	'06.11.21			
					Name
					No
					Y392—M010A

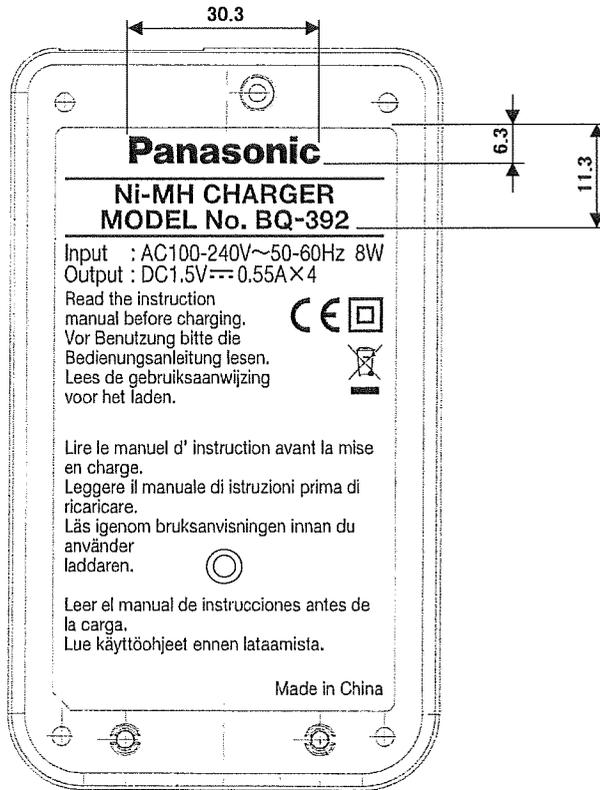
Confirm this number at the time of incoming inspection

K0611-0

B0639201A

K0511-0

Sym	Date	Revision	Signed	Checked	Checked



Notes :

1. Printing ink : Printcolor 388K-459
(Color : PANTONE 425C)
2. Printing temperature : 25±5°C
3. Drying temperature : 25°C Min, 12hours Min.
4. Printing shall be based on the artwork supplied by MBI.
5. There shall not be defect letter, dirt, burr and so on.
Uncertain one shall be compared to the limit samples.
6. Unspecified dimensions shall be referred to the 3D data of Upper case(BBQ5RA39202).
7. Unspecified tolerance are ±0.25mm.
8. Inclination of painting : ±0.2mm(| A-B | <0.2mm)



9. The material must comply with the following rules issued by MBI.
 - a) Green Procurement standards - Revised Edition : Version 3
 - b) Chemical substances management Rank Guidelines - Version 3(For Products)

10. Make removing test as below.

<Tape test>

- 1) Store the sample under the above conditions after printing.
- 2) Stick PP tape (3M 810) tight on the printing.
- 3) After 1 minute, remove the tape rapidly.
- 4) There must be no scratch, peeling off or color change with the printing.
- 5) No matter if ink sticks on the removed tape surface.

<Alcohol test>

- 1) Store the sample under the above conditions after printing.
- 2) Pour alcohol(ethanol 99.5%) on the cleaning paper(AS-100).
- 3) Touch the paper on the printing surface, and move right to left 100 times with a finger pressure (around 1N).
- 4) There must be no disappearing of the printing.
- 5) No matter if the paper get dirty after test.

レベル1禁止物質の使用禁止
Do not use Level 1 prohibited substances
RoHS 指令適合
RoHS directive : applicable

		BBQ5RA39211A							
Sym	Item or Code No.	Material & Size	Qty.	Process	Remark				
				BQ-392E					
	Scale	Designed	Drawn	Traced	Checked	Approved	Name	Lower case printing specification	
		S.Rachi	S.Rachi			<i>g. Ogawa</i>	Part No	Drwg. No.	Y392-M008A
		13.Oct.'06	13.Oct.'06						